



**Brigitte Weninger / Lena von Döhren:
Guarda un po' quanti amici!**

Giapponese
日本語

NordSüd Verlag 2019

(Copertina)

Guarda un po' quanti amici!

みて、わたしのおともだち！

(quarta pagina di copertina)

Anna fa una passeggiata nel parco.
Chi incontra?
Una storia divertente, ricca di piccole e grandi sorprese.

アンナは動物のお友達に会うために、公園へ行きます。みんなはいつたどこにかくれているのでしょうか？

小さな探検家のための、可愛い絵本です。

(p. 2)

Anna vuole andare al parco.
Dov'è lo zaino?
Dov'è la giacca?
Dov'è la scarpa?

アンナはこうえんへいくところです。
リュックサックはどこにあるかな？
うわぎはどこにあるかな？
くつはどこにあるかな？

(p. 4)

Anna corre allo stagno.
Chi la sta aspettando?

アンナはいけにやってきました。
まっているのはだれかな？

(aletta p. 5)

QUA QUA!
Buongiorno, cari anatroccoli!

ガー、ガー！
こんにちは、あひるさん！

(p. 6)

Anna continua a correre.
Chi c'è dietro i cespugli?

アンナはどんどんあるいていきます。
しげみにかくれているのはだれかな？

(aletta p. 7)

BAU BAU!
Ciao, cagnolino!

ワン、ワン！
こんにちは、こいぬさん！

- (p. 8) Anna vede un buco nel prato vicino allo steccato.
Chi si nasconde?
- Annaはかきねのまえに、ちいさなあなを見つけました。
ここにすんでいるのはだれかな？
- (p. 9) SQUIT SQUIT!
Un topolino!
- (p. 10) Anna sente un fruscio sotto un mucchio di foglie. Chi sarà?
- チュー、チュー！
わあっ、ちいさなねずみさん！
Annaはかれはのやまを見つけました。
なかでガサガサしているのはだれかな？
- (aletta p. 11) SNUFF SNUFF!
Ciao, piccolo riccio!
- クーン、クーン！
あっ、ちいさなはりねずみさん！
- (p. 12) Anna sente un rumore sull'albero.
Chi sta svolazzando lassù?
- Annaはきのうえから、なにかきこえました。
はねをバタバタさせているのはだれかな？
- (aletta p. 13) CIP CIP!
Ciao, passerotti!
- チュン、チュン！
こんにちは、すずめさん！
- (p. 14) Ora anche Anna ha fame.
Ma lo zaino è vuoto....
- Annaはおなかがすいてきたみたい。
でも、リュックサックはからっぽ。。。。
- (aletta chiusa p. 15) ANNA! ANNA!
- Anna！Anna！

Traduzione: Yukiko Nützi

www.natiperleggere.ch

Coordinatione delle traduzioni: Interbiblio in cooperazione con Bibliomedia e ISMR